



**150. GEBURTSTAG
VON
RICHARD GEORG STRAUSS**

28. August 2014

Die Tradition, den Musikern, die die Musikgeschichte bedeutend geprägt haben, eine Briefmarkenausgabe zu widmen, wird hiermit fortgeführt. 2014 gedenkt das Amt für Philatelie und Numismatik an das 150. Geburtsjahr von Richard Strauss (1864-1949), mit einem Originalentwurf des Mailänder Künstlers Marco Ventura. Strauss, der in München geboren wurde, war ein genialer Komponist, wirkte zwischen dem Ende des 19. und der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts und bewegte sich in verschiedenen Stilrichtungen, von der Sinfonischen Dichtung bis zum Instrumentaltheater. Früh begeisterte er sich für die Musik, und schon im Alter von sieben Jahren begann er zu komponieren. Aus den Jahren der künstlerischen Bildung muss an die Begegnung mit dem Geiger Alexander Ritter erinnert werden, einem Bewunderer von Wagner und Liszt, unter dessen Einfluss er seine musikalische Orientierung änderte. Strauss entwickelte von nun an einen neuen Stil, der sich bereits 1886 in der viersätzigen sinfonischen Fantasie »Aus Italien« bemerkbar macht. In den Folgejahren verleiht er den Tondichtungen »Don Juan« und »Tod und Verklärung«, die ihn berühmt machen, einen eigenen, unverwechselbaren Stil. 1909 erfolgte die künstlerische Weihe, er triumphierte und erlangte die internationale Berühmtheit mit den Opern »Salomé« »Elektra«. Der deutsche Komponist ist nicht nur als bedeutender Künstler bekannt, sondern auch für die Durchsetzung der Anerkennung der Rechte, die man heute Autorenrechte nennt. Damit wird der Komponist bei jeder Aufführung seiner Musik an den Einnahmen beteiligt, und Strauss bewies damit, dass auch ein Komponist von seiner Arbeit leben kann, was damals durchaus nicht selbstverständlich war.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Anzahl der Postwertzeichen: 1
Nennwert: € 0,70
Format: 30,5 x 41 mm
Zählung: 13,65 x 13,77
Exemplare pro Bogen: 10
Bogenformat: 177 x 106 mm
Druck: offset
Druckerei: Printex (Malta)
Satzpreis: Euro 0,70
Max. Auflage: 100.000 komplette Serien

Compact Disc »Die Emissionis N°5«
Preis der CD (mit Briefmarkensatz): Euro 9,90



**150° ANIVERSARIO
DEL NACIMIENTO
DE RICHARD GEORG STRAUSS**

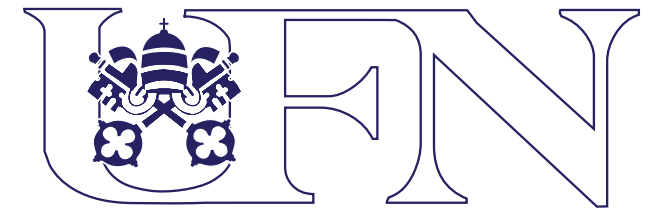
28 de agosto 2014

Continúa la tradición de dedicar una emisión filatélica a artistas que han escrito un capítulo importante en la historia de la música. En 2014 la Oficina Filatélica y Numismática celebra el 150° aniversario del nacimiento de Richard Strauss (1864-1949), con un boceto original, obra del artista milanés Marco Ventura. Strauss, nacido en Múnich, ha sido un compositor genial que, entre finales del siglo XIX y primera mitad del XX, ha abrazado diversos ámbitos musicales, pasando del poema sinfónico al teatro instrumental. Jovenísimo, se apasionó por la música empezando a componer, ya a los siete años. De los años de su formación artística recordamos el fundamental encuentro con el violinista Alexander Ritter, admirador de Wagner y de Liszt, que lo influyó hasta el punto de hacerle cambiar orientación musical. Strauss desarrolló desde aquel momento un estilo nuevo, ya apreciable en 1886 en la fantasía para orquesta en cuatro movimientos »Aus Italien«. En los años siguientes dará a la composición musical un sello propio e inconfundible con el »Don Juan« y »Tod und Verklärung«, obras que lo harán célebre. En 1909 la consagración, el triunfo y la fama internacional llegan con »Salomé« y »Elektra«. El compositor alemán es conocido no sólo como un gran artista sino también por haber obtenido el reconocimiento de los derechos, hoy llamados de autor, por los cuales el compositor participa de los beneficios económicos de cualquier ejecución de su música, demostrando, cosa entonces no descontada, que también un músico puede vivir de su trabajo.

FICHA TÉCNICA

Número de valores: 1
Valor facial: € 0,70
Formato: 30,5 x 41 mm
Dentellado: 13,65 x 13,77
Folio de: 10 sellos
Dimensiones del folio: 177 x 106 mm
Tipo de impresión: offset
Imprenta: Printex (Malta)
Precio de la serie: Euro 0,70
Tirada max.: 100.000 series completas

Compact Disc »Die Emissionis N°5«
Precio del CD (serie filatélica incluida): Euro 9,90



**UFFICIO FILATELICO E NUMISMATICO
GOVERNATORATO
CITTÀ DEL VATICANO
www.vaticanstate.va**

BF 13 tel. 0039 06 6988 3414 fax 0039 06 69881308 e-mail: order.ufn@scv.va



28 AGOSTO 2014

**150° ANNIVERSARIO DELLA NASCITA
DI RICHARD GEORG STRAUSS**

Bozzetti - Esquisses - Sketches - Entwürfe - Bocetos



**150° ANNIVERSARIO
DELLA NASCITA
DI RICHARD GEORG STRAUSS**

28 agosto 2014

Prosegue la tradizione di dedicare un'emissione filatelica ad artisti che hanno scritto un capitolo importante della storia della musica. Nel 2014 l'Ufficio Filatelico e Numismatico celebra il 150° anniversario della nascita di Richard Strauss (1864-1949), con un bozzetto originale opera dell'artista milanese Marco Ventura. Strauss, nato a Monaco di Baviera, è stato un compositore geniale che, tra la fine dell'Ottocento e la prima metà del Novecento, ha abbracciato diversi ambiti musicali, passando dal poema sinfonico al teatro strumentale. Giovanissimo si appassionò alla musica iniziando a comporre già dall'età di sette anni. Degli anni della sua formazione artistica ricordiamo il fondamentale incontro con il violinista Alexander Ritter, ammiratore di Wagner e Liszt, che lo influenzò al punto da fargli cambiare orientamento musicale. Strauss sviluppò da quel momento uno stile nuovo, già apprezzabile nel 1886 nella fantasia per orchestra in quattro movimenti «Aus Italien». Negli anni seguenti darà alla composizione musicale un'impronta propria e inconfondibile con il «Don Juan» e «Tod und Verklärung», opere che lo renderanno celebre. Nel 1909 la consacrazione, il trionfo e la fama internazionale arrivano infatti con «Salomé» ed «Elektra». Il compositore tedesco è conosciuto non solo come un grande artista ma anche per aver ottenuto il riconoscimento di quei diritti, oggi chiamati d'autore, per i quali il compositore partecipa agli utili per ogni esecuzione della sua musica, dimostrando, cosa allora non scontata, che anche un musicista può vivere del suo lavoro.

SCHEDA TECNICA

Numero valori: 1
Valore facciale: € 0,70
Formato: 30,5 x 41 mm
Dentellatura: 13,65 x 13,77
Foglio da: 10 francobolli
Dimensioni del foglio: 177 x 106 mm
Tipo di Stampa: offset
Stamperia: Printex (Malta)
Prezzo della serie: Euro 0,70
Tiratura massima: 100.000 serie complete

Compact Disc «Die Emissionis N°5»
Prezzo del CD (serie filatelica inclusa): Euro 9,90



**150° ANNIVERSAIRE
DE LA NAISSANCE
DE RICHARD GEORG STRAUSS**

28 août 2014

Poursuivant la tradition de consacrer une émission philatélique à des artistes qui ont écrit un chapitre important de l'histoire de la musique, le Bureau Philatélique et Numismatique célèbre en 2014 le 150° Anniversaire de la naissance de Richard Strauss (1864-1949), avec un projet original, œuvre de l'artiste milanais Marco Ventura. Strauss, né à Munich en Bavière, fut un compositeur génial qui, entre la fin du XIXe siècle et la première moitié du XXe, a embrassé différents styles musicaux, passant du poème symphonique au théâtre instrumental. Très jeune, il se passionna pour la musique, et commença à composer dès l'âge de sept ans. De toutes ses années de formation artistique, nous pouvons mentionner sa rencontre fondamentale avec le violoniste Alexander Ritter, admirateur de Wagner et Liszt, qui l'influença au point de le faire changer d'orientation musicale. À partir de ce moment, Strauss développa un style nouveau, déjà appréciable en 1886 dans la fantaisie pour orchestre en quatre mouvements «Aus Italien». Dans les années qui suivirent, il donna à sa composition musicale une empreinte personnelle et incomparable avec «Don Juan» et «Tod und Verklärung», deux œuvres qui le rendirent célèbre. 1909 est pour lui l'année de la consécration, du triomphe et de la renommée internationale avec «Salomé» et «Elektra». Le compositeur allemand est non seulement connu comme un grand artiste, mais aussi pour avoir obtenu la reconnaissance de ce que l'on appelle aujourd'hui les droits d'auteur, pour lesquels il participa aux bénéfices pour toute exécution de sa musique, démontrant, au-delà de toute espérance, qu'un musicien pouvait aussi vivre de son travail.

FICHE TECHNIQUE

Nombre de valeurs: 1
Valeur faciale: € 0,70
Format: 30,5 x 41 mm
Dentellure: 13,65 x 13,77
Feuille de: 10 timbres
Dimensions de la feuille: 177 x 106 mm
Type d'impression: offset
Imprimerie: Printex (Malte)
Prix de la série: Euro 0,70
Tirage max.: 100.000 séries complètes

Compact Disc «Die Emissionis N°5»
Prix du CD (série philatélique comprise): Euro 9,90



**150th ANNIVERSARY
OF THE BIRTH
OF RICHARD GEORG STRAUSS**

28 August 2014

The tradition of dedicating a postage stamp issue to artists who have written an important chapter in the history of music continues. In 2014 the Philatelic and Numismatic Office celebrates the 150th anniversary of the birth of Richard Strauss (1864-1949) with an original sketch by Milanese artist Marco Ventura. Born in Munich, Germany, Strauss was a brilliant composer who, between the end of the 19th century and the first half of the 20th century, embraced different musical styles from tone poems to orchestral works. He was very young when he became interested in music, and he wrote his first compositions at the age of seven. During his years of artistic training, most significant was his experience with violinist Alexander Ritter, an admirer of Wagner and Liszt, who influenced him to the point of changing his musical direction. From that moment Strauss developed a new style, already noticeable in 1886 with his symphonic fantasy in four movements "Aus Italien". In the years to follow, he made his own unique mark in musical composition with "Don Juan" and "Tod und Verklärung", works which made him famous. In 1909 his acclaim, triumph and international fame came with "Salomé" and "Elektra". The German composer is known not only as a great artist, but also for the recognition he received for his work through what today is called copyright, where the composer receives part of the profits for every performance of his music. This helped to show that even a musician can make a living from his work, something which was not a given in the past.

TECHNICAL DATA

Number of values: 1
Face value: € 0.70
Format: 30.5 x 41 mm
Perforation: 13.65 x 13.77
Sheet of: 10 stamps
Sheet size: 177 x 106 mm
Printing process: offset
Printer: Printex (Malta)
Price of the set: Euro 0.70
Max. total printing: 100,000 complete series

Compact Disc «Die Emissionis N°5»
Price of the CD (philatelic set included): Euro 9.90